

# NGHIÊN CỨU CHUYÊN DI TIÊU CỰC TỪ TIẾNG VIỆT TỚI CÁCH SỬ DỤNG CẤU TRÚC CÂU TRONG VĂN BẢN HỌC THUẬT TIẾNG ANH CỦA SINH VIÊN ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

ThS. Phan Thị Ngọc Lệ  
Trường Đại học Ngoại ngữ-ĐHQGHN  
Email: lehang6778@gmail.com

*Bài viết trình bày tóm tắt kết quả nghiên cứu của chúng tôi về cấu trúc câu, và những ảnh hưởng của sự chuyển di tiêu cực từ tiếng Việt tới cách sử dụng cấu trúc câu trong văn bản học thuật tiếng Anh. Chúng tôi thu thập 146 bài viết của sinh viên ở hai trường đại học thành viên của Đại học Quốc gia Hà Nội (ĐHQGHN) là Trường Đại học Khoa học Xã hội và Nhân Văn, Trường Đại học Ngoại ngữ và tiến hành phân tích để xác định các lỗi liên quan đến thành phần câu. Kết quả cho thấy sinh viên gặp khá nhiều khó khăn khi sử dụng cấu trúc câu trong tiếng Anh do những ảnh hưởng tiêu cực từ tiếng Việt, nhưng có sự khác biệt về tần suất lỗi sai giữa khối chuyên và không chuyên tiếng Anh. Chúng tôi hi vọng nghiên cứu này có thể giúp cho sinh viên nhận ra được những khác biệt về thành phần câu giữa tiếng mẹ đẻ và ngôn ngữ đích, từ đó giảm thiểu được những trở ngại gây ra từ tiếng mẹ đẻ trong quá trình học tiếng Anh.*

**Từ khóa:** Chuyển di ngôn ngữ, cấu trúc câu, văn bản học thuật tiếng Anh